

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz

**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz

**Band:** 57 (1995)

**Heft:** 1

**Rubrik:** Messehinweis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# AGRAMA 95 Lausanne

Die Umsetzung der handelspolitischen Vorgaben durch das GATT werde zweifellos zu einem landwirtschaftspolitischen Hauptthema der nahen Zukunft – aber immerhin sei der Handlungsspielraum weitgehend transparent geworden, schreibt der Präsident des Schweizerischen Landmaschinenverbandes, Kurt Hauenstein, und weiter: «Die Landwirtschaft hat sich auf diese positivere Ausgangslage eingestellt und beschäftigt sich wieder intensiver mit der Zukunftsplanung. Das beweisen die 1994 um ca. 10 Prozent gestiegenen Investitionen in Traktoren und Landmaschinen. Die kumulierten Immatrikulationen von Landwirtschaftstraktoren betrugen Ende Oktober 2163 Stück gegenüber 2030 Stück zum gleichen Zeitpunkt des Vorjahres.»

Vor diesem etwas erfreulicherem wirtschaftspolitischen Hintergrund findet vom 26. bis 30. Januar in Lausanne die AGRAMA 95 statt. Sie wird von über 250 Ausstellern beschickt und nimmt eine Grundfläche von mehr als 40 000 m<sup>2</sup> ein.

Vor mehr als 20 Jahren wurde die schweizerische Spezialmesse für Traktoren, Landmaschinen und Geräte gegründet. Mehr denn je wird die AGRAMA der Begegnungsort in der Schweiz werden, um sich auf allen Gebieten der Landtechnik (Taktoren, Ackerbau, Obst-, Wein- und Gemüsebau, Hoftechnik, Landw. Bauwesen, EDV usw.) über neue Entwicklungen zu informieren und auf mehr Basis das Angebot zu vergleichen.

Der Besuch der AGRAMA ist deshalb für den unternehmerisch denkenden Betriebsleiter ein Muss, im übrigen aber auch ein lohnendes Ziel für die ganze Familie.

**Besonders empfehlenswert ist auch ein Besuch der Informationsstände von folgenden Institutionen und Organisationen:**

- Eidg. Forschungsanstalt für Betriebswirtschaft und Landtechnik FAT, 8356 Tänikon,
- Beratungsstelle für Unfallverhütung in der Landwirtschaft BUL
- Schweizerische Metallunion SMU, 8002 Zürich, und
- unseres Schweizerischen Verbandes für Landtechnik SVLT

## AGRAMA Kurzinformation

Die AGRAMA 95 findet vom 26. – 30. Januar 1995 in Lausanne, Palais de Beaulieu statt und ist von 9.00 – 17.00 Uhr geöffnet.

**Tageskarte:** Fr. 6.– (inklusive Ausstellungskatalog)

Kinder und Landw. Schulen haben Gratiseintritt.

**SBB-Reisende** benutzen die Buslinie 3 ab Bahnhof Lausanne bis Haltestelle Jomini/Beaulieu

**Veranstalter der AGRAMA**

Schweizerischer Landmaschinenverband

Marktgasse 55

Postfach

3000 Bern 7

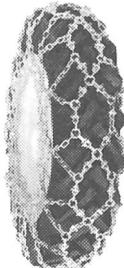
Tel.: 031/311 61 52

Fax: 031/312 50 86



Die AGRAMA – Forum der Neuheiten und innovativen Verbesserungen in der Landtechnik.

## Schneeketten Verkauf und Service

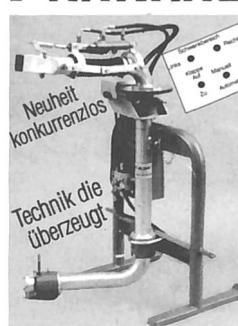


### Stocker-Schneeketten

A. Willimann-Stocker, Wili  
6222 Gunzwil, Tel. 045 - 51 11 20

- aller Marken
- Neue und Occasionen
- auch aus Armeebeständen
  - für alle Fahrzeuge
- Eintausch und Reparaturen
- Änderungen / Spezialausführungen
  - Lieferbar ab Lager
- Versand in der ganzen Schweiz

## FANKHAUSER



### Jauchewerfer Blitz AEH

- Rührwerke
- Krananlagen
- Jauchepumpen
- Schlauchhaspel

- Vollhydraulisch mit Fernbedienung
- Geschwindigkeit stufenlos verstellbar
- Unübertroffene Verteilgenauigkeit
- Kombinierbar + kuppelbar mit Schlauchhaspel

Ihr Landmaschinenhändler oder wir beraten Sie gerne unverbindlich und kompetent  
Maschinenfabrik, 6102 Malters  
041/97 11 58 041/97 33 52

**Besuchen Sie uns an  
der AGRAMA, Stand  
Nr. 35.05 in Halle 35**

## Einkommenssicherung an erster Stelle

Scharf kalkulieren, am richtigen Ort sparen oder investieren zeichnet den unternehmerisch denkenden Betriebsleiter aus. Er kommt mit den Grunddaten über Kaufpreis, Amortisation und Auslastung seiner Maschine(n) an den AGRAMA-Stand des SVLT und lässt sich eine EDV-unterstützte, individuelle Kostenberechnung für Traktor, Vollerntemaschine, Pflug, Säkombination, Güllefass und Mistzettler ... oder gar für eine vollständige Maschinenkette erstellen. Nebst dieser neuen Dienstleistung gibt es am SVLT-Stand in Halle 1 ein breit gefächertes Informations- und Dienstleistungsangebot.

Nach mehreren Jahren der Verzögerung liegt ein EG-Entwurf für eine neue Richtlinie «Betriebserlaubnis Traktoren» vor, so dass auch in der Schweiz mit der Zulassung von **40 km/h-Versionen** bei den landwirtschaftlich eingelösten Motorfahrzeugen zu rechnen ist. Am SVLT-Stand in Halle 1 lernen die AGRAMA-Besucher die fahrzeugtechnischen Voraussetzungen und die höheren Anforderungen kennen, die an den Traktorführer bzw. die Traktorführerin gestellt werden.

Ebenfalls ab nächstem Jahr muss auf jedem Traktor das Abgaswartungsdokument mitgeführt werden. Fahrzeughalter holen sich am SVLT-Stand nicht nur die Detailinformationen zur Durchführung der Abgaswartung, sondern auch die stabile, leicht montierbare **Patrone**, in der das Abgaswartungsdokument auf dem Traktor aufbewahrt wird.

Im Interesse der Verkehrssicherheit nimmt der SVLT seit vielen Jahren eine eigentliche Vorreiterrolle ein bei der Verbesserung der Bremsanlagen an Traktoren und Anhängern. Neu werden am AGRAMA-Stand vorteilhafte Lösungen für die **Bremszylinder-Montage** unter Kipfern und Anhängern gezeigt und erklärt.

Die Erhöhung der Betriebssicherheit und die Reduktion des Pflanzenschutzmitteleneinsatzes als wichtiger Beitrag zum Umweltschutz sind die Hauptgründe für die **Pflanzenschutzgeräte-Tests**, wie sie der Schweizerische Verband für Landtechnik zusammen mit seinen Sektionen und den kantonalen Zentralstellen für Maschinenberatung und Pflanzenschutz lanciert

hat. Grafiken belegen die Notwendigkeit dieser Tests, die heute zum Teil mittels elektronischer Messtechnik verfeinert und beschleunigt werden.

Einen weiteren Schwerpunkt legt der Verband auf die **permanente Weiterbildung in den Werkstatt- und EDV-Kursen**. Sämtliche Angebote können in Lausanne studiert oder beim SVLT-Zentralsekretariat in Rümligen (056 41 20 22) angefordert werden.

Insbesondere soll auch auf die neue hervorragende Infrastruktur beim Westschweizer Weiterbildungszentrum in Grange-Verney, Moudon aufmerksam gemacht werden.

Der SVLT hat es sich generell zur Aufgabe gemacht, die Möglichkeiten der EDV-Unterstützung im Landwirtschaftsbetrieb aufzuzeigen und transparent zu machen. Interessenten lassen sich am AGRAMA-Stand z.B. ein Lohnunternehmer-Programm vorführen und informieren sich bei dieser Gelegenheit über das Thema Mehrwertsteuer.

**Inzwischen ist bekannt geworden, dass Maschinenringe nicht MWST-pflichtig sind.**

Die verschiedenen Schriften, Merkblätter und Broschüren inklusive die Verbandszeitschrift Schweizer Landtechnik und Technique Agricole sowie SVLT-Plaketten und Pins liegen auf dem Stand auf und können dort bezogen werden.

Herzlich willkommen auf dem SVLT-Stand an der AGRAMA in Halle 1.

### Elektromotoren neue und Occasionen

3 Jahre Garantie. Schalter, Stecker und alles Zubehör in jeder Preislage. Vergleichen Sie Qualität und Preis.

### Getriebe und Ketten Motorenkabel

Verstärkte Qualität, extra weich und geschmeidig.  
Alle Kabelsorten lieferbar, wie Feuchtraumkabel TT usw.

### Riemenscheiben

Aus Holz und aus Guss, für Flach- oder Keilriemen.

### Treibriemen/Keilriemen

In jeder Qualität, wie Leder, Gummi und Nylon, mit Schloss oder endlos verschweisst.

### Stall-Ventilatoren

Ø 150 mm Fr. 135.-	Ø 350 mm Fr. 350.-
200 mm Fr. 195.-	400 mm Fr. 390.-
250 mm Fr. 220.-	460 mm Fr. 450.-
300 mm Fr. 335.-	500 mm Fr. 540.-

### Steuergerät, inkl. Fühler

elektronisch, stufenlos, Schweizer Fabrikat Fr. 430.-

### Hauswasserpumpen

Vollautomatisch für Siedlungen, Ferienhäuser usw. Direkt ab Fabrik, wir beraten Sie kostenlos.

### Pumpen

bis 80 atü, Tauchpumpen usw.

### Tränkebecken

Verschiedene Ausführungen für Vieh, Pferde, Schafe  
Verlangen Sie Sammelprospekt mit Preisliste.

### Kunststoff-Wasserleitungen

In allen Größen und Stärken.  
Kunststoffrohre und Elektrokabel usw.

### Wasserschlüsse

### Drainagerohre

### Wasserarmaturen

Hähnen, Ventile, Winkel, Holländer usw.

### Schweissapparate

elektrisch, mit Kupferwicklung, SEV-geprüft.  
Schweizer Fabrikat, ab Fr. 420.-  
stufenlose und elektronisch regulierte Apparate.

### Schutzgas-Schweißanlagen

3-Phasen-Maschinen 380 V, 30 bis 230 Amp., inkl. Brenner und Ventil, Fr. 1590.-

### Autogenanlagen

Schweißwagen, Standflaschen, Ventile, Schlüsse, Flammenbrenner, Elektroden, Lote usw.

**Luftkompressoren Eigenfabrikat**  
Vollautomatische Anlagen, mit Kessel, 10 atü, ab Fr. 585.-  
Sätzliches Zubehör und Einzelteile.

### Färbespritzpistolen, Reifenfüller,

### Pressluftwerkzeuge

Verlangen Sie Preisliste direkt vom Hersteller.

### Neuwickeln von Elektromotoren

Kauf, Verkauf, Tausch, Reparaturen.

**ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg,  
Tel. 071 85 91 11**

### Beratungsstelle für Unfallverhütung BUL Stand 1.18

in Halle 1

## Der Sicherheit einen Schritt voraus

Eine neue verstellbare Schlusslicht-Blinkanlage mit Wechselhaltern für Traktoren zur Beleuchtung und Markierung von vorstehenden Teilen befindet sich unter den Neuheiten am BUL-AGRAMA Stand 1.18 in Halle 1 am gewohnten Ort. Dort ist auch der Oldtimer «Bucher D 4000» ausgestellt mit seiner topmodernen sicherheitstechnischen Ausrüstung.



Ausziehbare Spiegelhalterungen unabdingbar bei Transportaufgaben im Straßenverkehr und obendrein Komfortgewinn für den auf das Outfit bedachten Traktorführer. BUL-Artikel am AGRAMA-Stand oder direkt bei der BUL in 5040 Schöftland (Tel. 064/81 48 48).

#### Kennen Sie ...

- die seit dem 1. Februar resp. 1. April 1994 geltenden Strassenverkehrsverordnungen für die Ausrüstung von landwirtschaftlichen Motorfahrzeugen?
- die Folgen der Produkthaftung für landwirtschaftliche Maschinen und Geräte?
- die Bedeutung des CE-Zeichens?
- die Verpflichtungen bei der Inverkehrbringung von landwirtschaftlichen Maschinen und Geräten?
- die Gefährlichkeit von Stäuben und die Wirksamkeit von Staubschutzmasken?
- die BUL-Aktion «Bei uns zählt Sicherheit»?
- ...

In der Mitte dieser Schweizer Landtechnik finden Sie ein Merkblatt über die seit dem 1. Februar bzw. 1. April 1994 geltenden neuen Vorschriften für landwirtschaftliche Fahrzeuge. Dieses Merkblatt ist eine Ergänzung zur Broschüre Nr. 2. Landwirtschaftlicher Strassenverkehr. Sie können es herausnehmen und im Ordner «Landwirtschaftliche Unfallverhütung» ablegen. Hervorzuheben sind die obligatorisch vorgeschriebenen ausziehbaren Spiegelhalterungen, um beidseitig die Sicht (100 m) nach hinten trotz Anhänger zu gewährleisten. Doppelräder oder Maschinen, die die Fahrzeugbeleuchtung seitlich um 40 cm überragen, müssen nachts beleuchtet werden. Am Tag genügen rot/weiss gekennzeichnete

Warntafeln. Bei den Anhängern gelten neue Vorschriften über Gewichtslimits und Bremssysteme. Neue Weisungen des Bundesamtes für Polizeiwesen gelten bekanntlich für allradgetriebene Nutzfahrzeuge mit einer bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit von mehr als 30 km/h in Verbindung mit landwirtschaftlichen Anhängern.

#### BUL-Artikel für den Körperschutz an der AGRAMA

**Neue Schweisserschutzmaske:** Beide Hände bleiben frei zum Arbeiten. Die Blende schirmt in Sekundenbruchteilen die intensive Lichtquelle des Lichtbogens ab.

**Schutzbrillen:** Der Anwender kann aus einem breiten Sortiment auswählen.

**Feinstaubschutzmasken:** Gerade auch in der Landwirtschaft nehmen die Atembeschwerden durch schleichende Schwächung und Zerstörung der Atemwege und der Luftblasen in den Lungen stark zu. Damit werden Atemwegserkrankungen auch zu einer häufiger werdenden Todesursache.

Wichtige Informationen sind am BUL-Stand auch über die Inverkehrsetzung von landwirtschaftlichen Maschinen und Geräten erhältlich. Die Stichworte dazu sind: Selbstdeklaration, Produkthaftung, CE-Zeichen usw. Ein Besuch am AGRAMA-Stand der BUL (vis-à-vis desjenigen des SVLT) lohnt sich.

**ZAUGG**  
**UNIVERSAL**  
**KIPPER-**  
**SCHAUFEL**

- für Traktoren und Zweiachsmäher
- Unterlenker-Schnellanschluss
- Solide Stahlkonstruktion

Gebr. Zaugg AG  
Eggwil

3537 Eggwil Tel. 035/619 51